

Solidarität in Corona-Zeiten / Solidarity in the Corona era

Liebe Nachbarinnen und Nachbarn,

aufgrund der aktuellen Coronavirus-Situation hat die Bundesregierung der Wirtschaft sowie großen Konzernen jegliche Unterstützung zugesagt, aber die arbeitende Bevölkerung ist auf sich alleine gestellt. In dieser Zeit ist Solidarität besonders wichtig. Auf der Rückseite befindet sich eine Liste, mit der ihr euren Nachbarn Unterstützung anbieten könnt. Hängt diese Liste im Treppenhaus auf und geht für die Menschen, die zu einer Risikogruppe gehören einkaufen, mit dem Hund Gassi oder erledigt andere Besorgungen.

Anbei findet ihr noch ein paar wichtige Telefonnummern:

Hilfetelefon "Gewalt an Frauen": 0800 116016

Telefonseelsorge: 0800 110111 oder 0800 1110222

Kinder- und Jugendtelefon: 0800 1110333

Mehr Informationen findet ihr unter: roteskollektivkiel.blackblogs.org

Bleibt gesund und solidarisch!

Dear neighbours,

due to the current coronavirus situation the federal government has promised all support to the economy and large corporations but the working class is on its own. In this time solidarity is especially important.

On the back is a list with which you can offer support to your neighbours. Hang this list in the staircase and go shopping, walk the dog or do other errands for the people who belong to a risk group.

Enclosed you will find some important telephone numbers:

Violence Against Women Help Line: 0800 116016

Pastoral advice service: 0800 110111 or 0800 1110222

Children and youth telephone: 0800 1110333

You can find more information at: roteskollektivkiel.blackblogs.org

Stay healthy and in solidarity!

Cîranên delal,

Ji ber rewşa heyî ya vîrusa korona, Hikûmeta Federal soz daye hemû piştgiriya ji karsaz û pargîdaniyên mezin re, lê nîfûsa xebatê bi xwe ye. Solîn di vê demê de bi taybetî girîng e.

Li piştta navnîşekê ku hûn dikarin piştgirî bidin cîranên xwe. Vê navnîşê li stairwellê bisekinin û biçin kîrîrê ji bo kesên ku girêdayî koma xetereyê ne, kûçikê rêve bikin an rêgirên din bikin.

Li vir çend hejmarên tîlefonê yên girîng hene:

Xeta Alîkariyê "enceîdeta li dijî Jinan": 0800 116016

Counsêwirdariya telefontî: 0800 110111 an 0800 1110222

Telefontî zarok û ciwanan: 0800 1110333

Zêdetir agahdarî dikarin li vê derê bibînin: roteskollektivkiel.blackblogs.org

Tendurîst bimînin û hevgerî nîşan bidin!

Sevgili komşular,

hükümet ekonomiyeye ve büyük şirketlere korona virüsü durumu ile her türlü yardımı vaat etti, ancak işçiler emekçiler kendi başına. Özellikle şu anda Dayanışma önemlidir.

Bu Sayfanın arkasında, komşularınıza yardımınızı sunmak için bir liste var. Bu listeyi merdiven dairesine asın ve risk grubuna ait olan insanlara alışverişlerinde yardımcı olun, köpekleriyle bir yürüyüşe çıkın veya herhangi bir diğer işlerinde yardımcı olmaya çalışın.

İşte birkaç önemli Telefon numaraları:

"Kadınlara karşı şiddet" telefonuna yardım telefonu: 0800 116016

Psikolojik yardım telefonu: 0800110111 veya 0800 1110222

Çocuk ve gençlik telefonu: 0800 1110333

Daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz: roteskollektivkiel.blackblogs.org

Sağlıklı ve dayanışma içinde kalın

الڊڊيران اعزانه نا

Corona كى ڤرونه لى ڤىروس الحالى الوضوع بى سبب

خاص أهيلة له ال تضامن الوقت هذا فى بى مفردها ال عمالة الأط بقة ول كن الك بيرة والشركات للاق تصاد الدعم كل بى تقديم ال فدرالية الحكومة وعدت ، أو سوق لى لى الذهب فى ال المساعدة اجل من العمارة منخل فى ال قائمة هذه تعلق سوف لى جيرانك الدعم تقديم خلالها من يملك قائمة الخلف فى بى وجد

الخطر مجموعة إلى بى نتمون الذين لى الأشخاص الأخرى بى المهمات القيام أو الكلب مع بى ال سير

0800 116016: المرأة ضد العنف مساعدة خط: الهامة الهات فى الأرق بام بى بعض مرفق

الاروعية الاسد تشارة خدمة

0800 110111 أو 0800 1110222

:وال شى باب الأط فال هتف

0800 1110333

roteskollektivkiel.blackblogs.org: على المعلومات من مزيد على الع ثور يملكك



Solidarität in Corona-Zeiten / Solidarity in the Corona era

Ich biete Unterstützung an / I offer support

Name / name	Stockwerk / floor	Telefonnr. / phone number

Ich benötige Unterstützung / I need assistance

Name / name	Stockwerk / floor	Telefonnr. / phone number